

Nanda

Copyright © 2022 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<http://www.apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed August 2022

[13. Nanda]

Padumuttara's *khoma* cloth¹
 I gave to the Self-Become One,
 the Sage So Great, the Blessed One,
 the Best in the World, Neutral One. (1) [700]

Then Buddha, named for the lotus²
 made this prophesy about me:
 "due to giving this piece of cloth
 you will have the color of gold. (2) [701]

Experiencing two-fold bliss³
 incited by [your] wholesome roots
 you will be the younger brother
 of Gotama the Blessed One. (3) [702]

Happy by nature but lustful,
 [you] will be greedy for pleasures.
 Being incited by Buddha
 you will then go forth, renouncing. (4) [703]

After you've renounced the world there,
 incited by [your] wholesome roots,
 knowing well all the defilements.
 you'll reach nirvana, undefiled." (5) [704]

In the seven-thousandth⁴ aeon
 there were four with the name Cela;⁵
 sixty thousand aeons [ago]
 there were four named Upacela;⁶ (6) [705]

in the five-thousandth aeon ago
 there were four people [named] Cela;
 they were rulers of the four continents
 possessors of the seven gems. (7) [706]

The four analytical modes,
 and these eight deliverances,

¹reading *vattham khomam* (BJTS, cty) for *vatthuttaman* ("excellent cloth" PTS)

²PTS reads *jalajuttamanāyako*, "Ultimate Lord of Water-Born Beings;" I follow BJTS and cty in reading *jalajuttamanāmake*, "named for the ultimate thing born of the water [i.e., a lotus]." This Buddha's name, "Padumuttara," means "Supreme Lotus".

³as a god, and as a man

⁴BJTS reads "in the hundred-thousandth".

⁵"Cloth"

⁶"Additional Cloth"

six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (8) [707]

Thus indeed Venerable Nanda Thera spoke these verses.

The legend of Nanda Thera is finished.